

Lipifil Air 24 h

REF 2909301

fr Mode d'emploi

Avant d'utiliser le filtre, veuillez lire attentivement ces instructions

Nom du produit

Filtre de perfusion Lipifil Air 24 h avec membrane en PET intégrée, taille des pores 1,2 µm (indiquée par des flèches jaunes), membrane d'aération en PTFE intégrée, taille des pores 0,02 µm et raccordement de la tubulure par raccords Luer Lock.

Utilisation prévue

Filtration d'émulsions lipidiques et de solutions de composés destinée à retenir les micro-organismes tels que les champignons, spores et particules (> 1,2 µm) et à éliminer les bulles d'air. Des kits de perfusion disponibles sur le marché (par exemple Infudrop® P ou Intradrop®-Air VS) et des tubulures de raccordement avec raccords Luer Lock sont utilisés.

Durée d'utilisation

Selon l'utilisation prévue, durée maximum de 24 heures. Les filtres obstrués ne doivent pas être rincés, car la membrane pourrait être endommagée et la contamination existante pourrait pénétrer. Le filtre obstrué doit être retiré et remplacé. L'obstruction du filtre indique la présence d'une contamination ou une incompatibilité des médicaments. L'injection de médicaments peut exercer une pression excessive sur la surface du filtre et sa destruction. Dans ce cas, utilisez un système de filtration spécial équipé d'un port d'injection. Les filtres obstrués ne doivent pas être rincés, car la membrane pourrait être endommagée et la contamination existante pourrait pénétrer. Le filtre obstrué doit être retiré et remplacé. L'obstruction du filtre indique la présence d'une contamination ou une incompatibilité des médicaments. L'injection de médicaments peut exercer une pression excessive sur la surface du filtre et sa destruction. Dans ce cas, utilisez un système de filtration spécial équipé d'un port d'injection.

Restrictions d'utilisation

Le filtre de perfusion est conçu pour être utilisé uniquement pour les traitements par perfusion. Le sang, les composants cellulaires, les facteurs de coagulation et les suspensions ne doivent pas être administrés par l'intermédiaire de ce filtre.

Avertissements

Consulter les informations relatives à la pression d'éclatement figurant sur l'emballage.

Ne pas utiliser le produit après la date de péremption figurant sur l'emballage.

Ce produit ne remplace pas les mesures d'hygiène et d'asepsie requises.

Prendre des mesures de précaution pour écarter tout risque d'infection.

Intégration dans un kit de perfusion

1. Retirez le filtre de son emballage stérile.
2. Retirez l'embout conique.
3. Raccordez le kit d'administration amorcé à l'entrée du filtre.
4. Retirez le capuchon de protection.
5. Raccordez la tubulure patient à la sortie du filtre.
6. Pour amorcer le filtre avec la tubulure patient :
 - Tenez le raccord non branché de la tubulure patient vers le haut
 - Remplissez le système avec la solution de perfusion raccordée jusqu'à ce qu'elle ressorte à l'extrémité de la tubulure patient, en remplissant le filtre du bas vers le haut pour bien l'amorcer.
7. Raccordez la tubulure patient à la canule de ponction du patient ou à une autre voie d'abord.
8. Vérifiez l'intégrité du système (contrôle visuel).
9. Jetez les capuchons de protection/les embouts coniques de fermeture, l'emballage et tout autre matériel qui ne sont plus nécessaires.
10. Démarrez la perfusion.

Matériaux utilisés

Boîtier et emballage du filtre plat de perfusion

Boîtier du filtre plat de perfusion sans PVC : MABS transparent

Membrane de filtre en PET.

Capuchons de protection et embouts coniques de fermeture : PE et ABS

Raccordements de tubulures : PUR

Ces matériaux peuvent être incinérés après utilisation.



de - Dieses Produkt ist zur einmaligen Verwendung bestimmt. Eine Wiederverwendung stellt ein potentielles Patientenrisiko oder eine Infektionsgefahr für den Anwender dar. Eine Kontamination des Produktes kann zu einer Verletzung, Krankheit oder Tod des Patienten führen. Eine Aufbereitung kann die Integrität des Medizinproduktes beeinträchtigen. / **en** - This product is for single use only. Reuse creates a potential risk of patient or user infection. Contamination of the device may lead to injury, illness or death of the patient. Reprocessing may compromise the structural integrity of the device. / **fr** - Ce produit est à usage unique. Une réutilisation de celui-ci crée un risque d'infection pour le patient ou pour l'utilisateur. La contamination de ce produit peut engendrer des blessures, maladies, voire la mort du patient. Une réutilisation peut compromettre l'intégrité du produit. / **bg** - Този продукт е предназначен само за еднократна употреба. Повторната му употреба може да причини риск от инфекция. Замяръсването на продукта може да доведе до нараняване, заболяване или смърт на пациента. Предварителна обработка може да повлияе на целостта на медицинското устройство. / **cs** - Tento produkt je určen k jednorázovému použitiu. Opätovné použitie produktu predstavuje potenciálny riziko pre pacienta, prípadne hrozí nebezpečí nákazy uživateľa. Kontaminácia produktu by mohla viesť k poraneniu, omeščeniu alebo smrti pacienta. Príprava môže mať vplyv na integritu daného lekárskeho produktu. / **da** - Dette produkt er beregnet til engangsbrug. Genanvendelse indebærer en potentiel risiko for patienten eller infektionsfare for brugeren. Hvis produktet er kontamineret, kan det medføre personskaade, sygdom eller død for patienten. Oparbejdning kan begrænse medicinalproduktets integritet. / **el** - Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για μία χρήση. Τυχόν επανάληψη χρήσης μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον ασθενή ή να οδηγήσει σε κίνδυνο μόλυνσης του χειριστή. Εάν το προϊόν περιέχει ακαθαρσίες, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού, ασθενείας ή θανάτου του ασθενή. Η επεξεργασία μπορεί να επηρεάσει την ακεραιότητα του φαρμακευτικού προϊόντος. / **es** - Este producto es de usar y tirar. Su reutilización supone un riesgo para los pacientes o un peligro de infección para el usuario. La contaminación del producto puede causar lesiones, enfermedades o incluso la muerte del paciente. Su manipulación puede limitar la integridad del producto médico. / **fi** - Tuote on kertakäyttöinen. Uudelleenkäyttö voi vaarantaa potilaan turvallisuuden tai aiheuttaa käyttäjälle infektiota. Tuotteen kontaminaatio voi johtaa potilaan vammaan, sairautumiseen tai kuolemaan. Puhdistaminen voi heikentää lääkinällisen tuotteen rakennetta. / **hr** - Ovaj proizvod namijenjen je za jednokratnu upotrebu. Ponovno korištenje proizvoda predstavlja potencijalni rizik za pacijenta ili opasnost od infekcije za korisnika. Kontaminacija proizvoda može dovesti do ozljeđivanja, bolesti ili smrti pacijenta. Čišćenje proizvoda može naškoditi ispravnosti medicinskog proizvoda. / **hu** - A termék egyseri használatra szánták. Ismételt felhasználása a páciens számára kockázatos, a termék alkalmas személy számára pedig fertőzésveszélyt jelenthet. A termék kontaminációja a páciens sérülését, megbetegedését vagy halálát okozhatja. A termék előkészítése az orvostechikai eszköz épségét hátrányosan befolyásolhatja. / **is** - Þessi vara er einnota. Endurtekin notkun felur í sér hugsanlega hættu fyrir sjúklinginn eða sýkingarhættu fyrir notandann. Öfreinkun vörunnar getur leitt til meiðsla, sjúkdóma eða dauða sjúklingins. Endurvinnsla getur spilt eiginleikum þessara lækningsvæðna. / **it** - Il presente prodotto è esclusivamente monouso. Un suo eventuale riutilizzo può compromettere la salute del paziente o esporre a rischio di infezione l'operatore. La contaminazione del dispositivo può portare a lesioni, malattie o morte del paziente. L'eventuale rigenerazione può compromettere l'integrità del dispositivo medico. / **nl** - Dit product is bestemd voor eenmalig gebruik. Gebruik voor een ander doel kan de integriteit ervan negatief beïnvloeden. / **no** - Dette produktet er ment for engangsbruk. Gjenbruk medfører en potensiell risiko for pasienten eller en infeksjonsrisiko for brukeren. Kontaminering av produktet kan føre til skade eller sykdom hos pasienten eller også død. Behandling kan redusere medisinsproduktets integritet. / **pl** - Produkt jednorazowego użytku. W przypadku powtórzonego użycia może wystąpić zagrożenie dla pacjenta lub ryzyko zakażenia personelu. W następstwie skazenia produktu może dojść do uszczerbku na zdrowiu, choroby lub zgonu pacjenta. Przeróbki produktu medycznego mogą powodować utratę jego integralności. / **pt** - Este produto é para uma única utilização. Qualquer reutilização representa um risco potencial para o doente ou perigo de infeção para o utilizador. A contaminação do produto pode causar ferimentos, doenças ou a morte do doente. A reutilização pode pôr em causa a integridade deste dispositivo médico. / **ro** - Acest produs este de unică folosință. Reutilizarea sa reprezintă un risc potențial pentru pacient sau un pericol de infectare pentru utilizator. Contaminarea produsului poate produce lezarea, îmbolnăvirea sau moartea pacientului. Reprocesarea poate compromite integritatea structurală a dispozitivului medical. / **ru** - Этот продукт предназначен для однократного использования. Повторное использование представляет потенциальный риск для пациента или опасность инфицирования. Бактериальное загрязнение продукта может привести к ухудшению самочувствия, болезни или смерти пациента. Предварительная подготовка может негативно повлиять на чистоту медицинского продукта. / **sk** - Tento výrobok je určený na jednorázové použitie. Jeho opätovné použitie predstavuje možné riziko pre pacienta a tiež nebezpečenstvo infekcie pre používateľa. Kontaminácia výrobku môže mať za následok poranenie, ochorenie alebo smrť pacienta. Úprava medicínskeho výrobku môže ovplyvniť jeho konštrukčnú integritu. / **sl** - Izdelek je namenjen enkratni uporabi. Ponovna uporaba predstavlja tveganje za bolnika oz. nevarnost okužbe za uporabnika. Posledice kontaminacije izdelka so lahko poškodba, bolezen ali smrt bolnika. Priprava medicinskega pripomočka lahko povzroči, da le-ta ni več neoporečen. / **sv** - Denna produkt är endast avsedd för engångsbruk. Om produkten återanvänds innebär det en potentiell risk för patienten eller infektionsrisk för användaren. Om produkten kontamineras kan det leda till att patienten skadas, insjuknar eller dör. Bearbetning av den medicintekniska produkten kan försämra produktens integritet. / **tr** - Bu ürün tek kullanımlıktır. Yeniden kullanılması, kullanıcının için olası bir hastalık riski veya enfeksiyon tehlikesi oluşturmaktadır. Ürünün kontamine olması hastanın yaralanmasına, hastalanmasına veya ölümüne yol açabilir. Yeniden işleme ürünün güvenliliğini olumsuz etkileyebilir.



de - Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung! / **en** - Do not use if package is damaged! / **fr** - Ne pas utiliser si l'emballage est détérioré! / **bg** - Да не се използва, ако опаковката е повредена. / **cs** - Nepoužívat je-li obal poškozen. / **da** - Må ikke anvendes, hvis pakningen er skadet! / **el** - Να μην χρησιμοποιηθεί εάν δεν είναι ακεραία η συσκευασία! / **es** - ¡No utilizar si el envase está deteriorado! / **fi** - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut! / **hr** - Ne upotrijebiti ako je pakiranje oštećeno! / **hu** - Ne használja, ha a csomagolás sérült. / **is** - Notist ekki ef umbútur eru skemmdar. / **it** - Non utilizzare se la confezione è danneggiata! / **nl** - Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is! / **no** - Må ikke anvendes hvis pakningen er skadet! / **pl** - Nie stosować, jeśli opakowanie jest uszkodzone. / **pt** - Não utilizar se a embalagem estiver danificada! / **ro** - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. / **ru** - Не использовать, если упаковка повреждена. / **sk** - Nepoužívať, ak je obal poškodený. / **sl** - Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana! / **sv** - Får ej användas om förpackningen är skadad! / **tr** - Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.



P **de** - Für Druckeinsatz / **en** - For pressure use / **fr** - Pour utilisation par pression / **bg** - За използване под налягане / **cs** - Pouze k tlakovému použití / **da** - Til brug med tryk / **el** - Για χρήση με πίεση / **es** - Para uso en presión / **fi** - Painekäyttöön / **hr** - Samo za uporabo pod tlakom / **hu** - Infúziós pumpával való használatra / **is** - Notist með þrýstingi / **it** - Solo per somministrazione a pressione / **nl** - Voor gebruik onder druk / **no** - Til bruk under trykk / **pl** - Do stosowania pod ciśnieniem / **pt** - Para utilização por pressão / **ro** - Pentru utilizare sub presiune / **ru** - Для использования под давлением / **sk** - Na tlakové použitie / **sl** - Samo za uporabo pod tlakom / **sv** - Endast för användning med tryck / **tr** - Basınçla kullanılmı içindir